SIRMAN

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

ПРОФЕСІЙНІ СЛАЙСЕРИ

МОДЕЛІ: VERTICAL EVO TZN 350-370



СЕРВІС ЦЕНТР
АВТОРИЗОВАНИЙ
ДИЛЕР

ВСТУП

- *Ця інструкція була повторно представлена, щоб надати клієнту всю інформацію про машину та правила безпеки, а також інструкції з використання та обслуговування, які дозволяють використовувати машину найкращим чином і підтримувати її ефективність протягом усього часу.*
- *Ця інструкція повинна зберігатися в повному обсязі до моменту утилізації машини.*
- *Цей посібник слід передати персоналу, відповідальному за використання та періодичне технічне обслуговування машини.*

ПОКАЖЧИК РОЗДІЛІВ

ГЛАВА 1 - ОТРИМАННЯ МАШИНИ *стор 4*
1.1 - ПАКЕТ
1.2 - ПЕРЕВІРКА ПОСИЛКИ ПРИ ДОСТАВЦІ

ГЛАВА 2 - ВСТАНОВЛЕННЯ *стор 6*
2.1 - РОЗПАКУВАННЯ
2.2 - ПОЗИЦІОНУВАННЯ
2.3 - ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
2.3.1 - Слайсер з однофазним двигуном
2.3.2 - Слайсер з трифазним двигуном 400 В
2.3.3 - Напрямок обертання леза
2.3.4 - Слайсер з трифазним двигуном 230 В
2.3.5 - Модифікація електричного підключення
2.4 - ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА
2.4.1 - Очищення та обслуговування елементів керування

ГЛАВА 3 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ *стор 10*
3.1- ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ

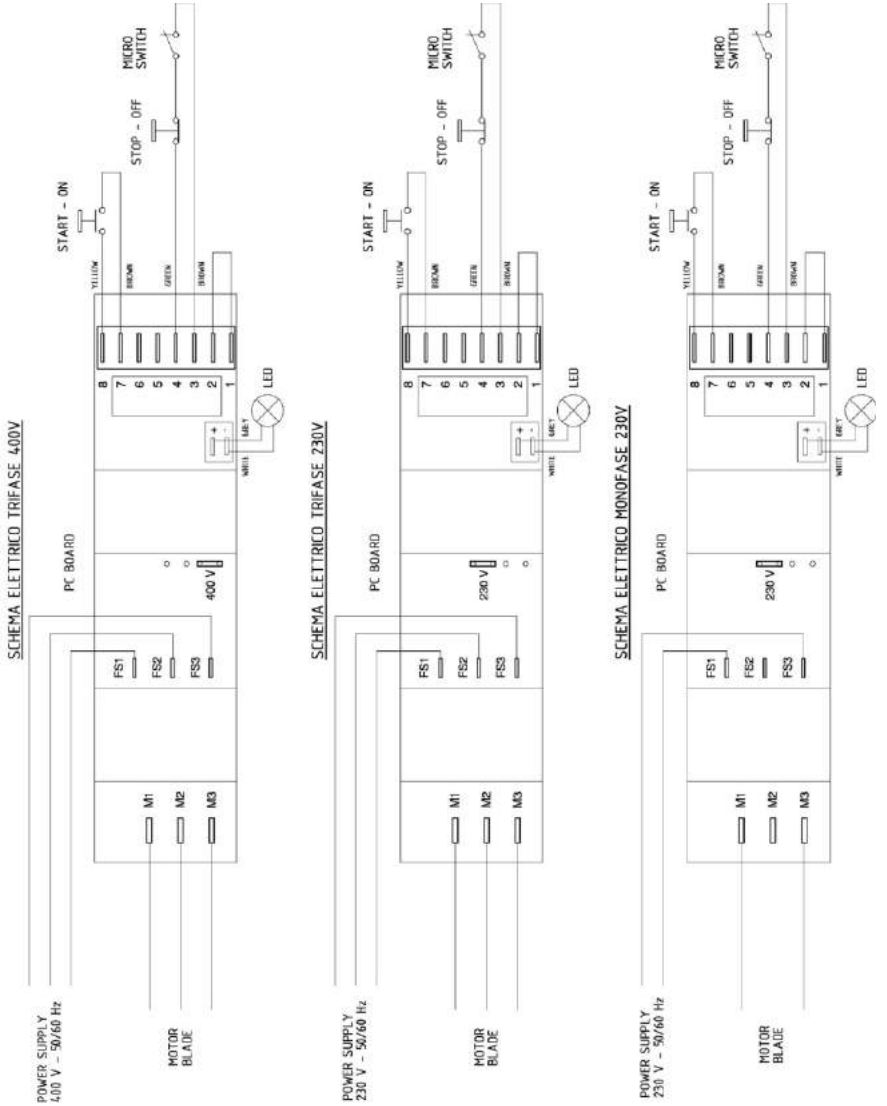
ГЛАВА 4 - ЗНАЙОМСТВО ЗІ СЛАЙСЕРОМ *стор 11*
4.1 - ОСОБЛИВОСТІ КОНСТРУКЦІЇ
4.2 - ЗАБЕЗПЕЧНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ
4.2.1 - Механічна безпека
4.2.2 - Електробезпека
4.3 - ОПИС МАШИНИ
4.4 - ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ….

ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ *стор 16*
5.1 - ПЕРЕВІРКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
5.2 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА РОЗРІЗАННЯ ВИРОБУ
5.3 - ЗАТОЧУВАННЯ ЛЕЗА

ГЛАВА 6 – ПОВСЯКДЕННЕ ОЧИЩЕННЯ *стор 19*
6.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ
6.2 - ЧИЩЕННЯ МАШИНИ
6.2.1 - Очищення пластини тримача товарів
6.2.2 - Очищення леза, щитка леза та кільця
6.2.3 - Очищення щитка
6.2.4 - Очищення точила

CAP. 9 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА

9,1 - 115 В. - 230 В. ОДНОФАЗНИЙ - 230В. ТРИФАЗНИЙ - 400В. ТРИФАЗНИЙ



Мал. 55

7.4 - КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ
Періодично перевіряйте зношеність кабелю і телефонуйте в «СЕРВІС-ЦЕНТР» для його заміни.

7.5 - ЛЕЗО
Переконайтеся, що діаметр леза після багатьох заточень не зменшився більш ніж на 10 мм. порівняно з початковим діаметром. Для його заміни звертайтеся в «СЕРВІС-ЦЕНТР».

7.6 - ШЛИФУВАЛЬНИКИ
Перевірте, чи шліфувальні верстати залишаються абразивними під час заточування. Коли вони перестануть бути абразивними, їх необхідно замінити, щоб не пошкодити лезо, тому зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ».

7.7 - ЗМАЩУВАННЯ НАПРЯМНОГО КОВЗАННЯ
Час від часу капайте кілька крапель олії (з трубки, що входить до комплекту) на круглу планку, по якій візок ковзає вперед і назад, через отвір (МАСЛИНО), розташований збоку градуйованої ручки.

7.8 - КНОПОЧНА ПАНЕЛЬ
Кнопкову панель можна позначити та/або з часом знищити. У такому випадку зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ» для його заміни.

ГЛАВА 8 - ДЕМОНТАЖ

8.1 - НЕ ПРАЦЮЄ
Якщо з якоїсь причини вирішено вивести машину з експлуатації, переконайтеся, що вона не може використовуватися ніким: від'єднайте або переріжте електричні з'єднання.

8.2 - WEEE Відходи електричного та електронного обладнання



Директиви 2002/95/EC, 2002/96/EC та 2003/108/EC щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні та утилізації відходів електричного та електронного обладнання

Цей символ у вигляді перекресленого контейнера для сміття на колесах на виробі чи його упаковці вказує на те, що виріб не можна викидати разом з іншими побутовими відходами.

Окремий збір відходів цього приладу організовує та керує виробник. Користувач несе відповідальність за зв'язок із виробником і дотримання системи утилізації відходів, прийнятої виробником для роздільного збору відходів.

Окремий збір і переробка вашого відпрацьованого обладнання під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та гарантує, що його переробка здійснюється таким чином, щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище.

6.3 - ЗМАЩУВАННЯ НАПРАВЛЯЮЧОГО КОВЗОНКУ

ГЛАВА 7 - ОБСЛУГОВУВАННЯ *стор. 21*
7.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ
7.2 - РЕМІНЬ
7.3 - НІЖКИ
7.4 - КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ
7.5 - ЛЕЗО
7.6 - ШЛИФУВАЛЬНИКИ
7.7 - ЗМАЩУВАННЯ НАПРАВЛЯЮЧИХ КОВЗОНКУ
7.8 - КНОПОЧНА ПАНЕЛЬ

ГЛАВА 8 - ДЕМОНТАЖ *стор. 22*
8.1 - ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
8.2 - WEEE Відходи електричного та електронного обладнання

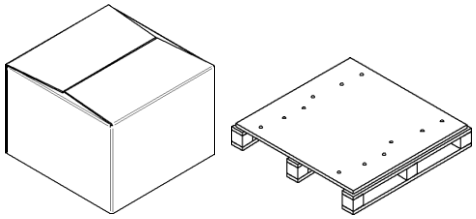
ГЛАВА 9 - ДІАГРАМА ЕЛЕКТРИКИ *стор. 23*
9.1- 115 В. - ОДНОФАЗНИЙ 230 В. - ТРИФАЗНИЙ 230 В. - ТРИФАЗНИЙ 400В.

ГЛАВА 1 - ОТРИМАННЯ МАШИНИ

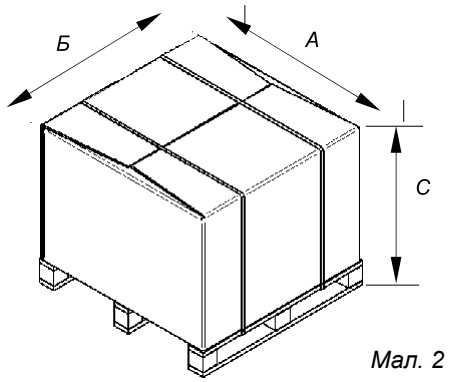
1.1 - ПАКЕТ

Слайсер поставляється в упаковці, яка складається з (мал. 1): картонної коробки, дерев'яних піддонів і захисного нейлону. Їх слід утилізувати окремо та відповідно до норм, що діють у країні встановлення.

	Розміри AxBxC (мм)	**Вага брутто (кг)**
350 TZN VCS	*870x840x830*	*58*
350 TZN BS	*870x840x830*	*57,5*
370 TZN VCS	*870x840x830*	*59*
370 TZN BS	*870x840x830*	*58,5*



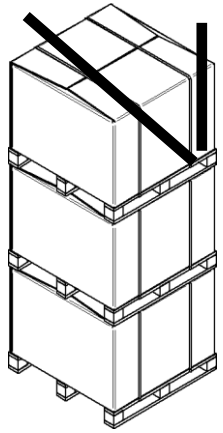
Мал. 1



Мал. 2

УВАГА!

Не кладіть зверху більше однієї упаковки (мал. 3).

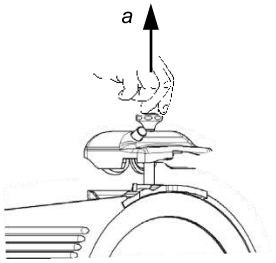


Мал. 3

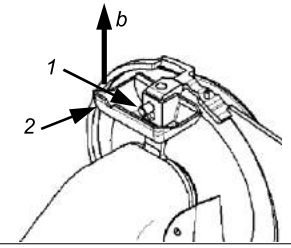
6.2.4 - Очищення точила

Для очищення точила необхідно дотримуватися наступних інструкцій:

1. підняти (a) шапку доверху;
2. послабте ручку (1);
3. підніміть (b) чашку (2) і вийміть її так, щоб ручка (1) проходила через більший отвір у чашці (2);
4. потріть шліфувальні машини щіткою, а інші компоненти мийте теплою водою, наявним миючим засобом або нейтральним миючим засобом (pH 7).



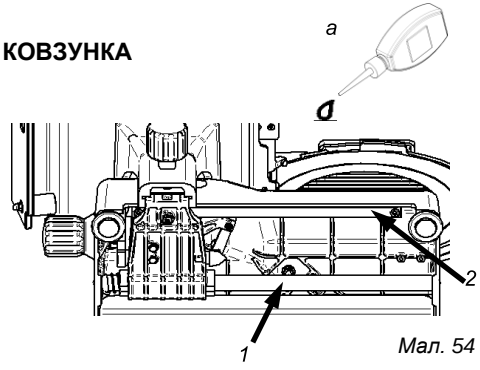
Мал. 52.



Мал. 53

6.3 - ЗМАЩУВАННЯ НАПРАВЛЯЮЧОГО КОВЗУНКА

Напрямні ковзання на каретці (1-2) необхідно періодично змащувати відповідним мастилом (a).



Мал. 54

ГЛАВА 7 - ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Перед проведенням будь-яких операцій з технічного обслуговування необхідно:

a) від'єднайте вилку живлення від електричної мережі, щоб повністю ізолювати машину від решти системи.
b) встановіть градуйовану рукоятку, яка регулює товщиномір, на «0».

7.2 - РЕМІНЬ

Ремінь не потребує регулювання. Зазвичай через 3/4 роки його необхідно замінити, у цьому випадку зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ».

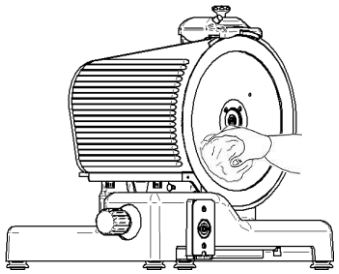
7.3 - НІЖКИ

Лапки можуть з часом зіпсуватися та втратити свою еластичність, що призведе до зниження стійкості машини. Замініть їх, звернувшись в «СЕРВІС-ЦЕНТР».

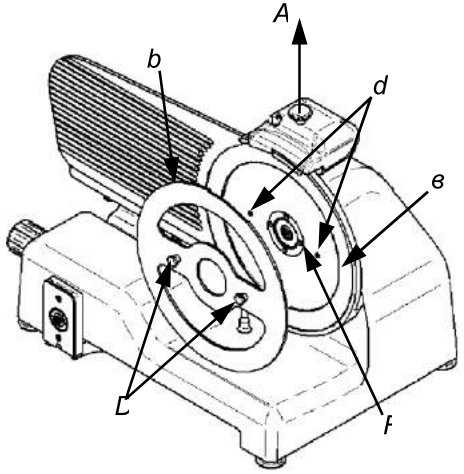
витягнутий таким чином:

1. від'єднайте кожух леза (Мал. 48);
2. вийміть заточувальний пристрій (Мал. 50 поз. a);
3. відкрутіть три або чотири гвинти (мал. 50 поз. f), залежно від моделі, які кріплять лезо;
4. покладіть джиг (b) на лезо так, щоб розріз у джигу помістився в кільце (мал. 50, поз. c);
5. зіставте осі двох отворів (мал. 50 поз. d) на лезі з двома ручками (мал. 50 поз. e) на джигу, просто повернувши лезо в потрібне положення;
6. закрутіть дві ручки (e), не затягуючи їх надмірно.

Примітка. Кожух леза слід мити теплою водою, спеціальним миючим засобом або нейтральним миючим засобом (pH 7).



Мал. 49



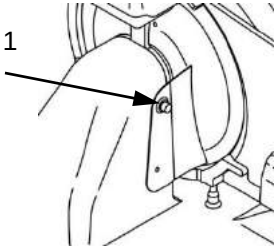
Мал. 50

6.2.3 - Очищення щитка

(Мал. 51)

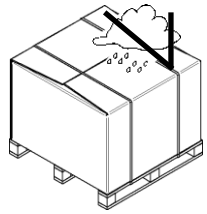
Відкрутіть ручку дефлектора скибочок (1), щоб зняти дефлектор скибочок, а потім витягніть його.

У цей момент очистіть захисну пластину теплою водою, наявним миючим засобом або нейтральним миючим засобом (pH 7).



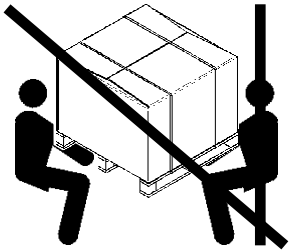
Мал. 51

Не піддавайте упаковку впливу вологи або дощу (мал. № 4).



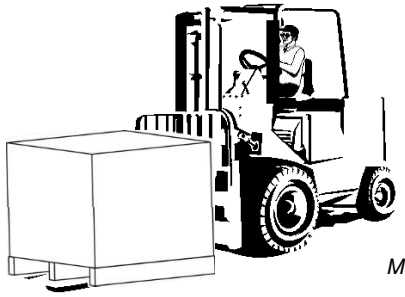
Мал. 4

Важкий пакет. Не піднімайте вручну без допомоги принаймні трьох людей (Мал. 5).



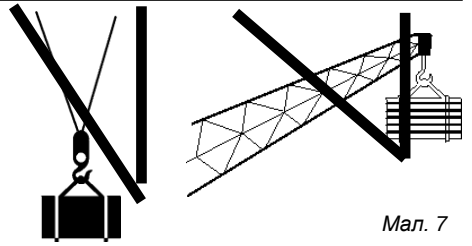
Мал .5

Переміщуйте пакет лише за допомогою електричних візків або вручну, обладнаних підйомними ременями (мал. 6).



Мал. 6

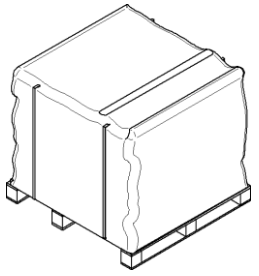
Оскільки центр ваги знаходиться не в середині пакунка, переміщення його підвішеним на поясах або подібних системах не рекомендується (мал. 7).



Мал. 7

1.2 - ПЕРЕВІРКА ПОСИЛКИ ПІСЛЯ ДОСТАВКИ

Коли пакет отримано, якщо немає зовнішніх пошкоджень, відкривайте його, переконавшись, що весь матеріал знаходиться всередині. Якщо на упаковці при доставці є ознаки пошкодження (мал. 8), удару або падіння, необхідно пред'явити пошкодження перевізнику та протягом 3 днів із дати доставки, з



Мал. 8

документів, складіть точний звіт про пошкодження машини. Не перевертайте пакет!! Під час транспортування переконайтеся, що він міцно тримається за чотири кути (тримаючи його паралельно підлозі).

ГЛАВА 2 - ВСТАНОВЛЕННЯ

УВАГА!

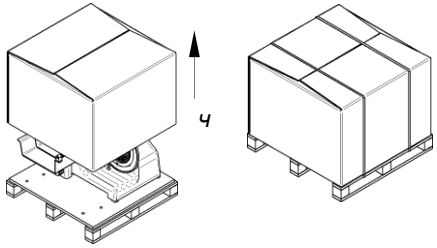
Усі операції має виконувати спеціалізований персонал (Мал.9).



Мал. 9

2.1 -РОЗПАКУВАННЯ

Вийміть ремінці з упаковки (мал. 10) і підніміть картон(h).



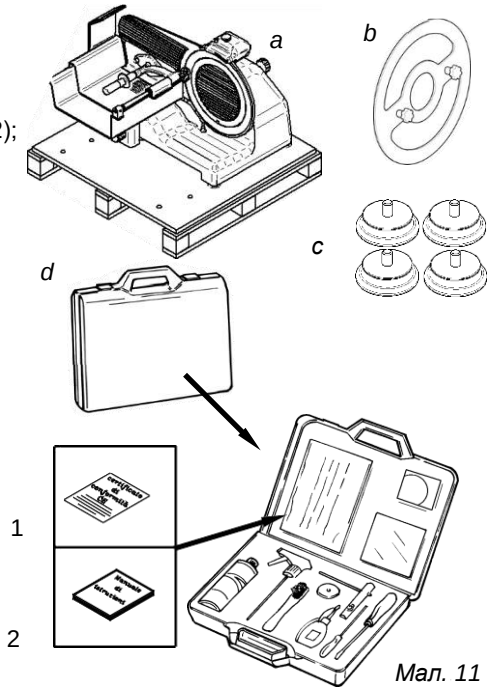
Мал. 10

Пакет має бути:

a) машина на піддоні (мал. 11 деталь a);
b) екстрактор леза (мал. 11, деталь b);
c) 4 фути (мал. 11, деталь c);
d) Корпус, якщо він є (мал. 11, деталь d).

Перевірте валізу, якщо вона є, знайдіть такі компоненти:
(Мал. 11):

1. Інструкція з експлуатації (деталь 1) ;
2. **CE** сертифікат відповідності (реквізит 2);
3. Аудіовізуальний компакт-диск;
4. Рідкий миючий засіб з розпилювачем;
5. масляна трубка;
6. Заточувальні та задирочні болгарки;
7. Торцевий ключ для зняття болгарок;
8. щітка для шліфувальних машин;
9. Велика і маленька викрутки.
10. Плоскогубці.



Мал. 11

ГЛАВА 6 - РЕГЛАМЕНТНЕ ПРИБИРАННЯ

6.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Очищення машини слід проводити принаймні один раз на день або, якщо необхідно, частіше.
- Усі частини слайсера, які безпосередньо чи опосередковано контактують із продуктом, який потрібно нарізати, необхідно ретельно очистити.
- Слайсер не можна мити за допомогою машин для миття води або струменів води, а лише продуктом, що входить до комплекту, та/або нейтральними миючими засобами (pH 7). Використання будь-яких інших миючих засобів заборонено. Не можна використовувати посуд, щітки та будь-що інше, що може пошкодити поверхню машини.

Перед проведенням будь-якої операції з чищення необхідно:

1. від'єднайте вилку від електричної мережі, щоб повністю ізолювати машину від решти системи;
2. Переведіть градуйовану рукоятку, яка регулює товщиномір, на «0».

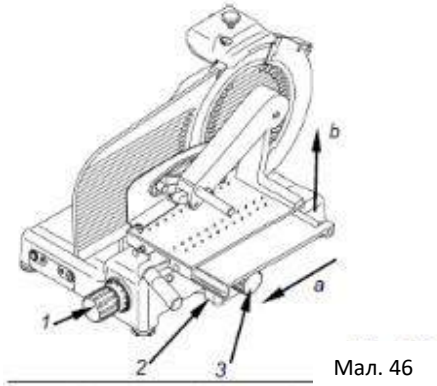
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: будьте обережні з залишковими ризиками від гострих /або загострених частин.

6.2 - ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

6.2.1 - Очищення пластини тримача товарів

Візок (тарілка + кронштейн +стебло) є легко транспортабельний:

- переведіть градуйовану рукоятку до «0» (1 Мал. 46);
- доведіть візок (2) до кінця (a) з боку органів управління; повністю відкрутіть рукоятку фіксатора пластини (3), потягніть візок до оператора, ліфтв візок вгору (b мал. 46);
- знявши тролейбус, втоварів пластину тримача можна ретельно очистити тепла вода, спеціальний миючий засіб або нейтральний миючий засіб (pH 7).



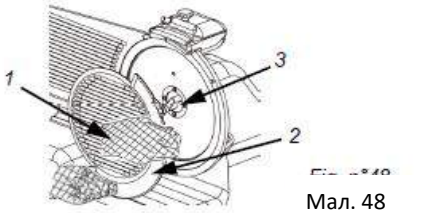
Мал. 46



Мал. 47

6.2.2 - **Очищення леза, захисного кожуха та кільця**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: під час чищення леза (1) необхідно надіти металеві рукавички під час чищення леза (1) (мал.48) і використовувати вологу ганчірку. Поверніть ручку блокування захисного кожуха (3) і зніміть захисний кожух (2) з гнізда. (мал.48). Після цього можна почистити лезо (мал.49).
Для очищення поверхонь навпроти лезом і кільцем, лезо повинно бути



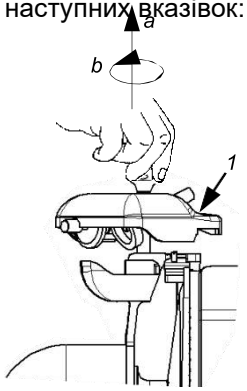
Мал. 48

5.3 - ЗАТОЧУВАННЯ ЛЕЗА

<u>УВАГА</u>: Перш ніж почати заточувати лезо, зверніть увагу на ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ (розділ 4.2.2) щодо небезпеки порізів без дотримання інструкцій, наведених нижче.

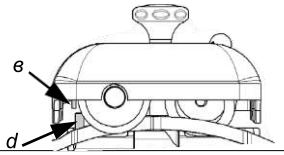
Для заточування леза, яке необхідно робити періодично, як тільки помічено зменшення різання, необхідно дотримуватися наступних вказівок:

1. вийміть вилку з розетки і обережно очистіть лезо денатуратом, знежиривши його;
2. підніміть (a) кришку точила (1) і поверніть її на 180° (b Мал. 42);



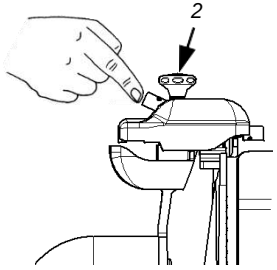
Мал. 42

3. відпустіть його таким чином, щоб ковпачок (c) підійшов до штифтів локатора (d Мал. 43);
4. також переконайтеся, що лезо знаходиться між двома м'ясорубками;



Мал. 43

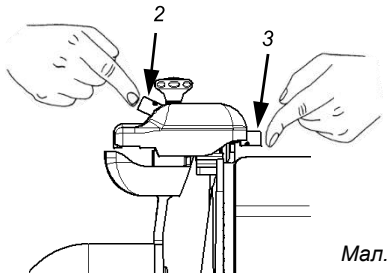
5. вставте штифт і запустіть машину, натиснувши кнопку «ON»;
6. натисніть кнопку (2 Мал. 44), дайте лезу обертатися в контакті з м'ясорубкою приблизно 30/40 секунд. так, щоб на краю леза утворився легкий задирок;
7. натисніть 2 кнопки (2 і 3)



Мал. 44

одночасно протягом 1/2 сек. і відпустіть їх в ту ж мить (мал. 45)

8. після завершення заточування бажано очистити болгарки та лезо (розділ 6.2.3);
9. після завершення операції помістіть заточувальний пристрій у вихідне положення, виконуючи процедуру у зворотному порядку.



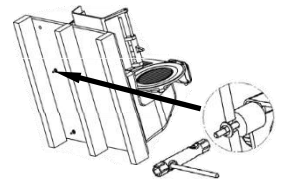
Мал. 45

NB: Не продовжуйте операцію зняття задирок більше 1/2 секунди. до уникайте пошкодження леза

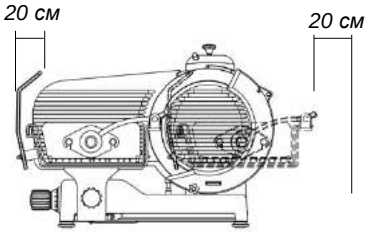
2.2 - ПОЗИЦІОНУВАННЯ

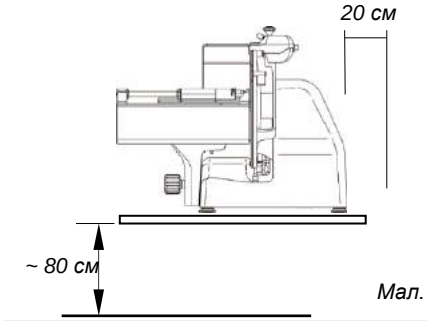
Поставте піддон із слайсером на рівну поверхню та зніміть (a) кришку з слайсера (Мал. 12).
У цей момент переверніть машину на бік (Мал. 13) і відкрутіть відповідним гайковим ключем 4 гайки, які кріплять слайсер. Зніміть 4 шайби та відкрутіть 4 кріпильні тяги на дерев'яному піддоні. Зніміть піддон і закріпіть 4 ніжки. Нарешті, поставте кришку на місце.


Мал. 12


Мал. 13

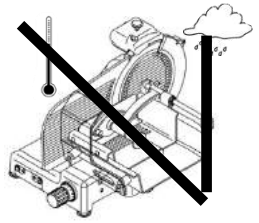
Розмістіть слайсер у визначеному місці. Розміри, зазначені в табл. 1-2 (відповідно до моделі) потрібно мати на увазі площину, де буде встановлений слайсер, тому він повинен бути достатньо широким, добре вирівняним,сухий, гладкий, міцний, стійкий на висоті приблизно 80 см від землі та щонайменше 20 см від стін, предметів, полиць тощо (Мал. 14) відносно простору, необхідного для його використання та захисту.
Крім того, машина повинназамінено у середовищі з максимальною вологістю 75%, без солі та при температурі від +5°C до +35°C; у будь-якому випадку в середовищах, які не призводять до відхилень від вищезазначеного.



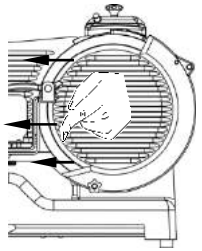


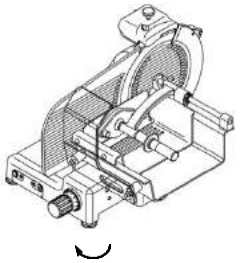
Мал. 14

Переконайтеся, що градуйована ручка знаходиться в положенні «0». Перевірте вирівнювання товщиноміра площини леза, провівши пальцем (Мал. 16) від леза до товщини калібрувальної площини (ніколи в протилежній


Мал.15

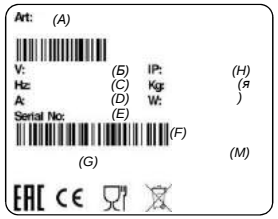
калібрувальної площини (ніколи в протилежній напрямок). Відкрутіть і закрутіть ніжки з боку оператора, поки не буде знайдено правильне вирівнювання (Мал. 17).


Мал. 16


Мал.17

2.3 - ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перевірте, чи дані, зазначені на табличці з технічними номерами (рис. № 18), у документах на поставку, відповідають у правильному порядку; зв'яжіться з постачальником для уточнення, якщо він цього не зробить. На цьому етапі переконайтеся, що система стандартна, а кабель і система заземлення працюють бездоганно.



ЛЕГЕНДА
(A) = Код і назва продукту
(B) = джерело живлення
(C) = частота двигуна
(D) = сила струму
(E) = Серійний номер
(F) = штрих-код
(G) = виробник
(H) = міжнародний захист
(I) = Вага
(L) = потужність
(M) = Походження

Мал. 18

2.3.1 - Слайсер з однофазним двигуном

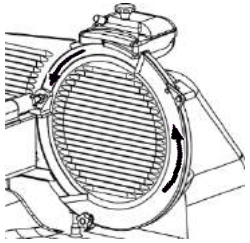
Слайсер оснащений живильним кабелем з перерізом 3x1 мм²; довжина = 1,5м і штекер «SHUKO». Підключіть слайсер 230 В - 50 Гц, вставивши магнітотермічний диференціальний вимикач на 10 А, = 0,03 А.

2.3.2 - Слайсер з трифазним двигуном 400 В

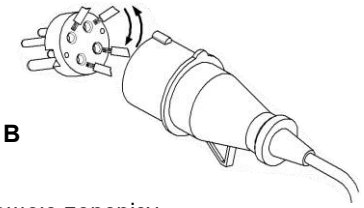
Слайсер оснащений кабелем живлення з площею поперечного перерізу 5x1 мм², довжина = 1,5 м і червоною вилкою 15A 3F + T CEI. Підключіть ломтерізку до трифазної електромережі 400 В - 50 Гц трифазної мережі живлення, встановивши магнітотермічний диференційний вимикач на 10 А, =0,03 А.

2.3.3 - Напрямок обертання леза

Перевірте напрямок обертання леза імпульсом кнопки «I» (ВКЛ.), одразу після цього кнопка «0».ВИМКНЕНО. Напрямок обертання леза має бути проти годинникової стрілки, дивлячись на слайсерз боку щитка клинка (Мал.19). В якщо напрям обертання не є точним, інвертуйте (мал. 20) положення двох з трифазні дроти(чорний, сірий або коричневий) у вилку.



Мал.19



Мал. 20

2.3.4 - Слайсер з трифазним двигуном 230 В

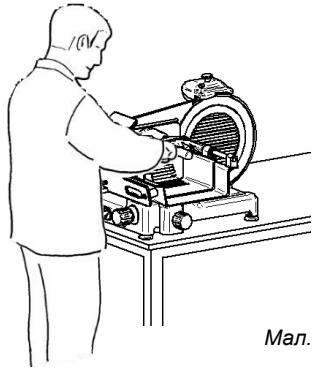
Слайсер оснащений живильним кабелем з площею перерізу 5x1 мм²; довжина 1.5m і синьою вилкою 15A 3F + T CEI. Підключіть слайсер до трифазної електромережі 230 В - 50 Гц, встановивши магнітотермічний диференціальний вимикач на 10А,= 0,03А. Переконайтеся, що напрямок обертання ножа проти годинникової стрілки, дивлячись на скиборізку з боку захисного кожуха**. Якщо це не так, дійте, як у пункті 2.3.3.**

5.2 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА РОЗРІЗАННЯ ВИРОБУ

УВАГА:Товар, який потрібно нарізати, завантажується в бункер лише градуйованою рукояткою на «0» та зупиненим двигуном, будьте обережні з лезом та наконечниками.

Дотримуйтесь такої процедури:

1. Підніміть притиск товару, завантажте товар у воронку, наблизивши його до товщиноміра, заблокуйте його відповідним зубчастим важелем;
2. регулюйте бажану товщину зрізу за допомогою градуйованої рукоятки;

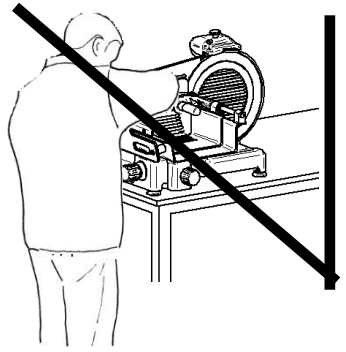


Мал. 39

руку на рукоятку притискного пристрою, а потім ліву руку на захисний пристрій, щоб взяти нарізаний продукт (не торкаючись леза); тіло має бути пер

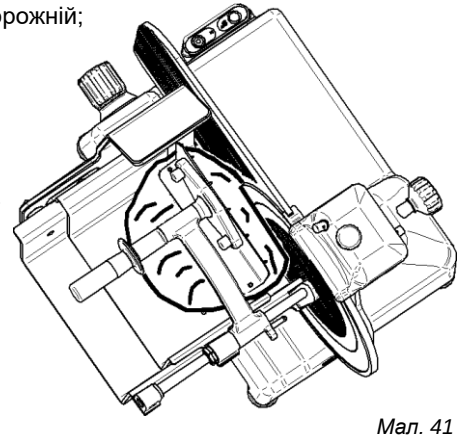
до робочої

4. потім натисніть кнопку «ON»;
5. обережно штовхніть каретку (бункер + притискний важіль для товарів + шток) до леза, не застосовуючи надмірного тиску на товари за допомогою притискного важелі для товарів. Товар легко увійде в лезо, а скибочка, керована відповідним захисним щитком, від'єднається та впаде на площину (Мал. 41);



Мал. 40

6. уникайте роботи слайсера, коли він порожній;
7. наприкінці різання зупиніть машину, поставивши перемикач у положення «ВИМК.» і встановивши градуйовану ручку в положення «0»;
8. після нарізки не залишайте їжу лежати на продукті. Зберігайте щойно нарізану їжу в місці, придатному для її зберігання.
9. П Проводьте перезаточування леза, як тільки як тільки розрізаний виріб має різьблену або шорстку поверхню, тому зусилля різання збільшується **(розділ 5.3).**



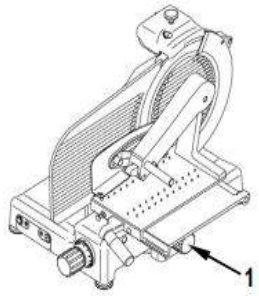
Мал. 41

ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

5.1 - ЕКСПЛУАТАЦІЙНА ПЕРЕВІРКА

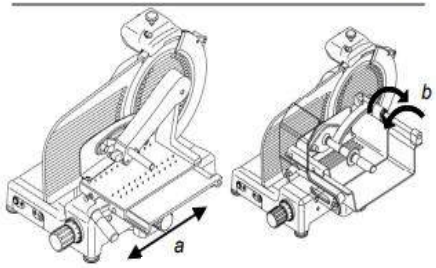
Перед кожним використанням дотримуйтеся цих інструкцій:

- переконайтеся, що встановлення виконано правильно, як описано в **розділі 2;**
- переконайтеся, що захист для рук встановлено правильно та затягнуто;
- переконайтеся, що воронка добре закріплений за допомогою замкової ручки (Мал. 35 - 1);

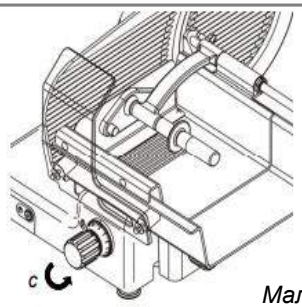


Мал. 35

- перевірте ковзання бункера та відсутність перешкод на робочому столі протягом усього ходу (Мал. 37 - посилання a);
- переконайтеся, що важіль, що притискає вантаж, легко піднімається та опускається, щоб він не перешкоджав у своєму русі (Мал. 36 - посилання b);



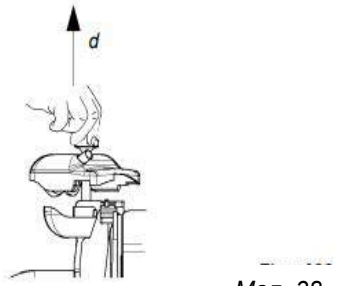
Мал. 36



Мал. 37

- перевірте отвір товщиномірної площини, повертаючи пронумеровану рукоятку за годинниковою стрілкою та проти неї (Мал. 37 - посилання c);

- переконайтеся, що точилка добре закріплена на верстаті
до верстата, легко виймається і не має перешкод. легко виймається і не має перешкод (мал. 38 - посилання d).



Мал. 38

2.3.5 - Модифікація електричного підключення

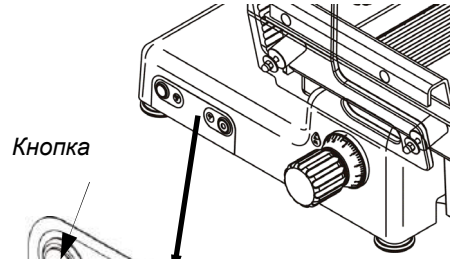
Якщо не вказано інше, слайсери оснащені трифазним підключенням 400 В. Щоб змінити підключення, уважно дотримуйтесь цих інструкцій:

- вийняти вилку з електромережі;
- переверніть слайсер стороною, протилежною візку;
- зніміть жовту кришку з електричної коробки;
- вийміть кабелі двигуна з електронної плати;
- підключіть дроти від мотора, які мають однаковий колір (білий-білий, синьо-блакитний і т.д.);
- повторно підключити їх до електронної карти;
- перевірте розташування пробок вибору подачі на електронній картці (Мал. 21);
- закрийте коробку, перемістіть слайсер і виконайте дії, як у **пункті 2.3.3.**

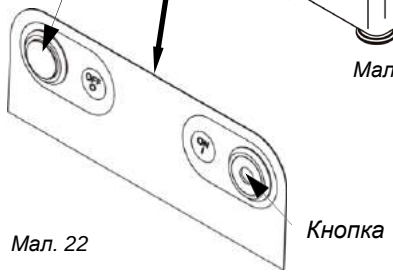
2.4 - ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА

Перед тестуванням переконайтеся, що пластина тримача товарів добре заблокована, після чого перевірте функціонування за такою процедурою:

- Натисніть кнопку «ON» і кнопку «OFF» Мал. 22;
- Перевірте, чи машина не запускається автоматично, вийнявши вилку та знову вставивши її під час роботи машини.



Мал. 21



Мал. 22

2.4.1 - Очищення та обслуговування елементів керування

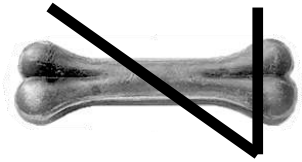
Кнопки, встановлені на цій машині, мають надзвичайно високий стандарт якості, їх можна мити водою, оскільки вони мають клас захисту IP67.
Якщо вони забиваються або заклинюються після торкання брудними руками, не використовуйте ножі чи гострі інструменти, щоб спробувати їх звільнити.
УВАГА!Перед кожною операцією чищення вийміть вилку з розетки, перемістіть машину у відповідне місце та збризніть на кнопки гарячою водою (уникайте струменів під високим тиском).
Будьте **ОБЕРЕЖНІ**, щоб вода не потрапила в інші частини машини з міркувань електричної безпеки та збереження терміну служби машини.
Ця операція повинна розм'якшити жир і бруд, відпустивши кнопку.
Після того, як кнопки були відпущені, натисніть на них кілька разів (при від'єднаній вилці), щоб видалити залишки бруду всередині них. Якщо операція не вдається з самого початку, повторіть операцію прання кілька разів, доки кнопки не змиють увесь бруд. Або не використовуйте машину та зверніться до сервісного центру для заміни кнопок. Гарантія не поширюється на кнопки, подряпані або пошкоджені за допомогою тупих інструментів.

ГЛАВА 3 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

3.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ

Загальні запобіжні заходи, навіть якщо вони здаються очевидними, є фундаментальними для встановлення, використання, обслуговування та можливих незручностей з відповідними рішеннями.

- Слайсер призначений для нарізання свіжого, приправленого і вареного м'яса, в'ялених м'ясних виробів і овочів, незаморожених і без кісток, максимум до 20°C (рис. 23). Будь-яке інше використання має розглядатися як



Мал. 23

неправильно і, отже, небезпечно.
- Виробник не несе відповідальності в наступних випадках:

⇒ ***машина втручалася неавторизованим персоналом;***

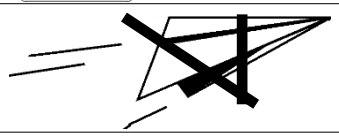
⇒ ***компоненти замінені на неоригінальні;***

⇒ ***інструкції в цій інструкції не виконуються ретельно;***

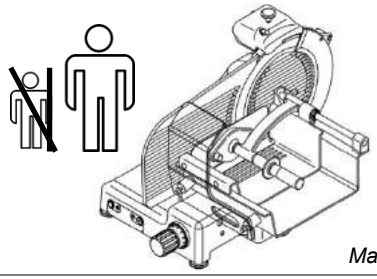
⇒ ***поверхні машини оброблені невідповідними продуктами.***

- Зберігайте цей посібник у надійному місці для майбутньої інформації або консультацій (Мал. 24).
- Слайсер повинен використовуватися лише навченим персоналом, який досконало знає норми безпеки, що містяться в цьому посібнику.
- У разі зміни персоналу дайте час для навчання.
- Не дозволяйте використовувати слайсер дітям або ненавченим людям (мал. № 25).
- Перш ніж виконувати будь-яку операцію з чищення або технічного обслуговування, від'єднайте вилку машини від електричної мережі.
- Виконуючи регулярне технічне обслуговування або чищення слайсера (і, отже, захисні пристрої знімаються), уважно оцініть залишкові ризики.
- Під час технічного обслуговування або чищення зосередьтеся на роботі.
- Не використовуйте корозійні або легкозаймисті речовини для очищення слайсера (Мал. 26); використовуйте лише наданий продукт.
- Щоб ретельно очистити слайсер, дотримуйтеся вказівок у розділі: «Звичайне очищення».
- Не мийте слайсер у посудомийній машині (мал. 27) або під струменем води, не

УВАГА!

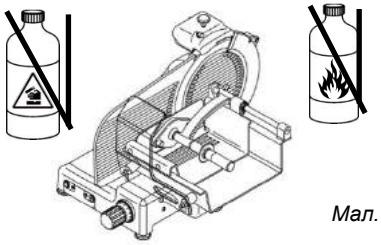


Мал. 24



Мал. 25

УВАГА!



Мал. 26

занурте його у воду чи іншерідини.

ТАВ. n°1 - РОЗМІРИ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

MODEL	U.m.	TZN 350-370 BS	
Blade diameter	mm	350	370
AxB	mm	513x338	513x338
CxDxE	mm	738x590x535	760x590x545
FxDxG	mm	*805x590x720*	*805x590x730*
Hopper dimensions	mm	305x295	305x295
Run of carriage	mm	355	355
X Y H W	mm	305 255 255 255	305 270 270 270
Cut thickness	mm	25	25
Motor	W/Hp	380/0,52	380/0,52
Net weight	Kg	41,5	42,5
Power source		230-400 V / 50 Hz	
Noise level	dB	≤ 60	

ТАБЛИЦЯ №2 - РОЗМІРИ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

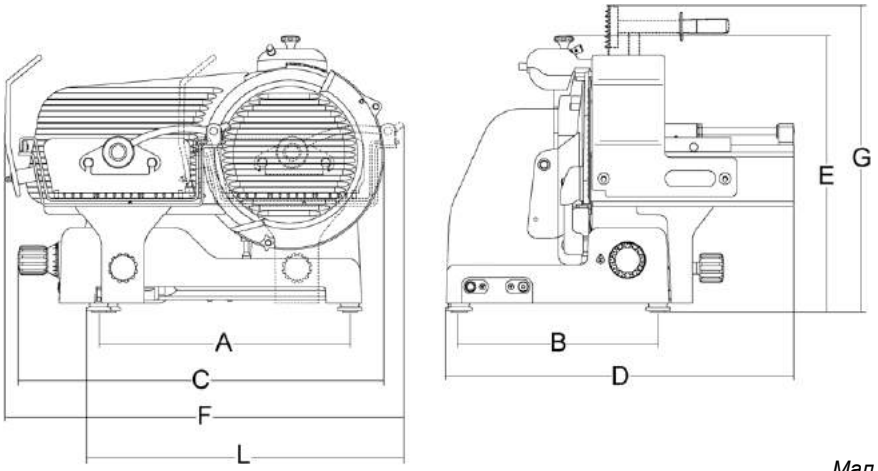
MODEL	U.m.	TZN 350-370 VCS	
Blade diameter	mm	350	370
AxB	mm	513x338	513x338
CxDxE	mm	745x672x535	765x672x545
FxDxG	mm	*795x672x565*	*795x672x575*
Hopper dimensions	mm	287x350	287x350
Run of carriage	mm	355	355
X Y H W	mm	287 245 245 245	287 260 260 260
Cut thickness	mm	25	25
Motor	W/Hp	380/0,52	380/0,52
Net weight	Kg	42	43
Power source		230-400 V / 50 Hz	
Noise level	dB	≤ 60	

4.3 - ОПИС МАШИНИ

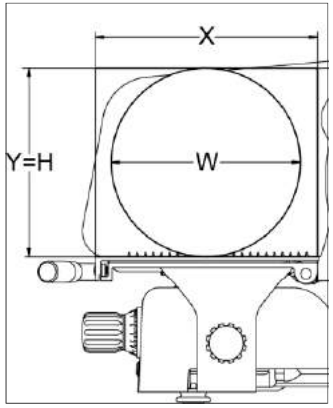
Професійні слайсери CE були розроблені та виготовлені нашою компанією з точною метою нарізання харчових продуктів (наприклад, обіднього м'яса, м'яса та овочів), і вони гарантують:

- максимальна безпека у використанні, чищенні та обслуговуванні;
- максимальна гігієна завдяки ретельному відбору матеріалів, які контактують з харчовими продуктами, а також усунення країв у частинах слайсера, які контактують із продуктом, таким чином, щоб його можна було легко та повністю чиститься, не кажучи вже про те, що легко розбирається;
- максимальна точність різу завдяки кулачковому механізму;
- всі компоненти міцні та стабільні;
- максимальна тиша завдяки ремінним передачам;
- дуже легко обробляти.

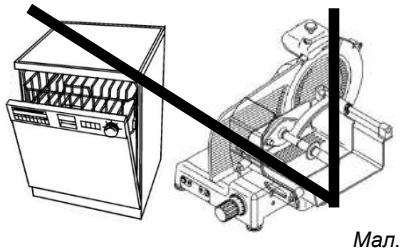
4.4 - ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...



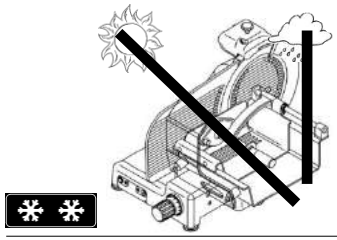
Мал. 34



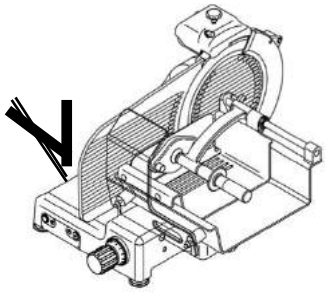
- Не залишайте слайсер під впливом шкідливих агентів: сонця, дощу, бризок, вологості, льоду (Мал. 28).
- Не тягніть слайсер або кабель живлення (Мал. 29), щоб від'єднати його.
- Регулярно перевіряйте стан живильного кабелю; зношений або неушкоджений кабель становить серйозну електричну небезпеку.
- Якщо апарат не використовувався протягом тривалого періоду часу, перед повторним використанням віддайте його на перевірку в «Сервісний центр».
- Якщо слайсер має ознаки несправності, радимо вимкнути його та не використовувати, не втручатися безпосередньо для ремонту та звернутися до «Сервісного центру», зазначеного на звороті цього посібника.
- Не залишайте слайсер без користі підключеним до мережі. Відключайте машину від мережі, коли вона не використовується.
- Навіть якщо в небезпечних місцях машини встановлено захисні пристрої, не торкайтеся рук лезом та іншими рухомими частинами.
- **Ніколи не розрізайте готовий продукт без допомоги притискувача.**
- **Не приймайте положення, у якому частини тіла стикаються з лезом.**



Мал. 27



Мал. 28



Мал. 29

ГЛАВА 4 - ЗНАЙОМСТВО З СЛАЙСЕРОМ

4.1 - ОСОБЛИВОСТІ КОНСТРУКЦІЇ

Слайсер виготовлений з анодованого алюмінієвого сплаву (AlMg3). Гарантує контакт з харчовими продуктами (гігієнічно), стійкий до кислот і солей, а також високу стійкість до окислення.

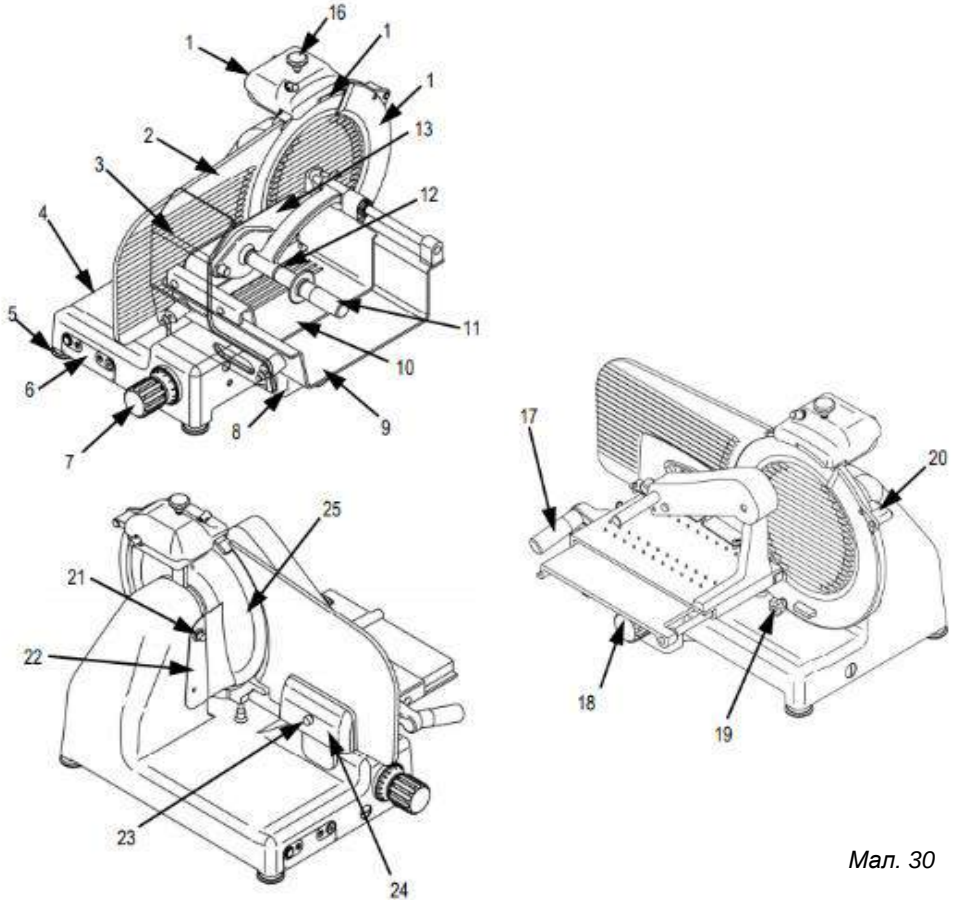
Лезо виконано з ректифікованої 100 Cr6, хромованої та загартованої сталі, що забезпечує точний і чистий зріз продукту навіть після заточування.

Більшість інших присутніх компонентів виготовлені з:

- АБС-пластик, придатний для контакту з харчовими продуктами
- сталь AISI
- алюміній.

ІСТРУКЦІЯ:

1 Точило
2 Пластина товщиноміра
3 Захисний кожух
4 Основа
5 Ніжка
6 Кнопкова панель
7 Рукоятка з градуюванням
8 Шток
9 Панель продукту
10 Пересувна пластина
11 Ручка для захоплення продукту
12 Захват для продукту
13 Рукоятка для захоплення продукту
14 Кришка леза
15 Захисне кільце леза
16 Ручка точила
17 Ручка пластини
18 Ручка штока
19 Ручка захисту леза
20 Ручка фіксації захисного кожуха леза
21 Ручка захисного кожуха
22 Захисний кожух
23 Ручка кришки опори
24 Опорна кришка товщиноміра
25 Лезо

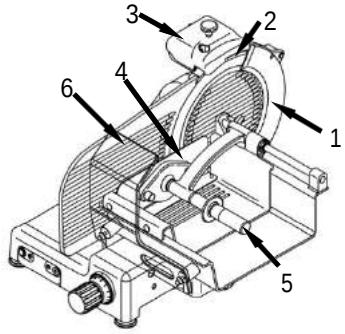


Мал. 30

4.2 - ЗАБЕЗПЕЧНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ

4.2.1 - Механічна безпека

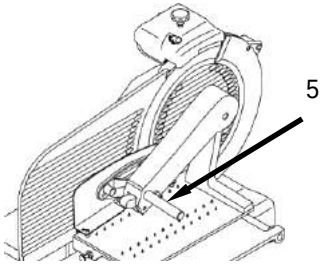
Що стосується механічної безпеки, слайсер, описаний у цьому посібнику, реагує на:
- **CEE 2006/42**машинні директиви.



Мал. 31

Безпека стає можливою завдяки: (Мал. 31-32)
- Лезозахисник (посил. 1);
- Кільце (поз. 2);
- Ковпак (поз. 3);
- Прес для товарів (поз. 4);
- укоятка преса для товарів (поз. 5);
- Ручка (поз. 6);

- Візок транспортується тільки тоді, коли площина калібровки знаходиться на «0», в кінці пробігу у сторону оператора.

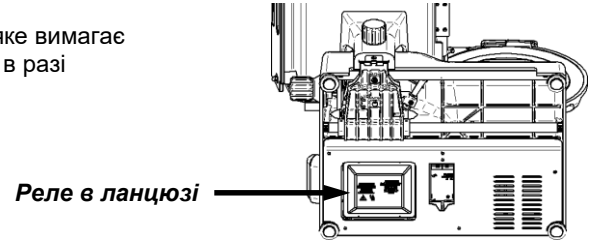


Мал. 32

4.2.2 Електробезпека

Що стосується електробезпеки, слайсер, описаний у цій інструкції, реагує на:
- директива **2014/35/UE** щодо низької напруги;
- Директива про електромагнітну сумісність **2014/30/UE**.

- Реле в ланцюзі керування, яке вимагає повторного запуску машини в разі випадкової втрати електроенергії (Мал.33).



Мал. 33

Незважаючи на те, що професійні слайсери **CE** оснащені стандартними мірками для електричного і механічного захисту (як під час роботи, так і під час очищення та технічного обслуговування), існують **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ**, які неможливо повністю усунути в будь-якому випадку, виділені в цьому посібнику у формі **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Вони стосуються небезпеки порізів, синців та інших причин, спричинених лезом або іншими частинами машини.